图 A
ABB.A

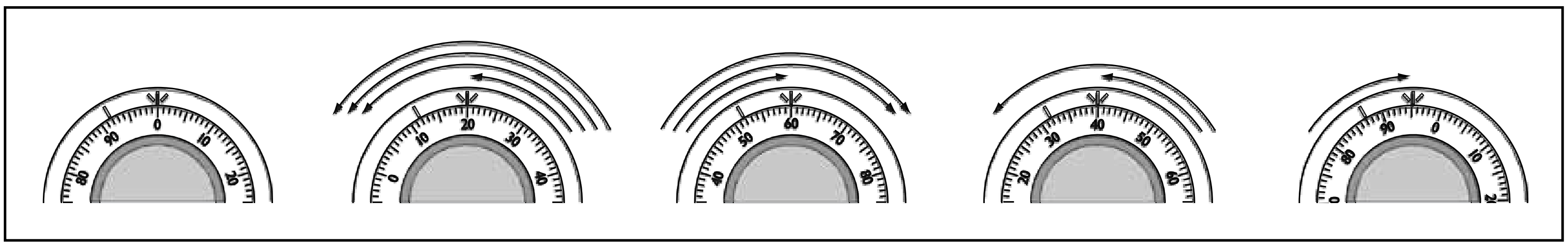


图 B
ABB.B

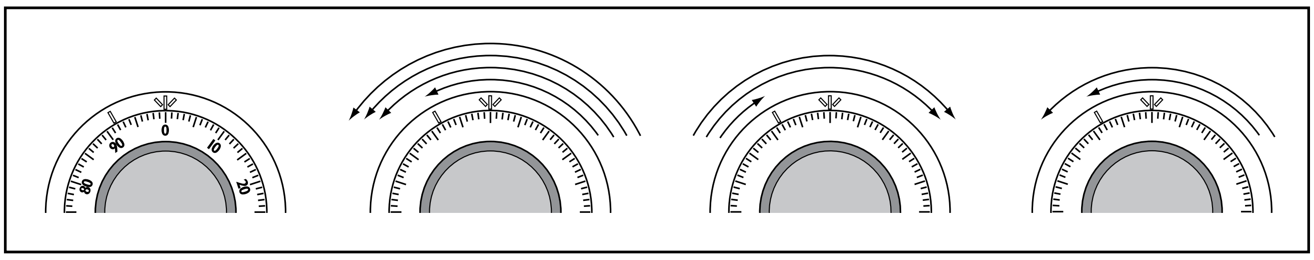
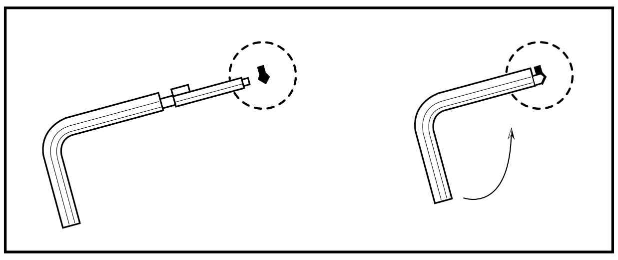


图 C
ABB.C



中文

6600/6700 系列三位数字组合密码锁操作说明

重要事项：缓慢匀速转动转盘。如果您数字拨过头，请勿逆向回转去对齐。如果操作有误，请重新拨转整个密码组合。不用计算圈数。而应计算每个密码数字与开锁指针对齐的次数（位于 12 点方向）。垂直紧盯转盘和圆环，而不要斜视。

如要开锁：（请参见图 A）

第 1 步：向左转动转盘，转到第四圈时将第一个密码数字与开锁指针对齐。

第 2 步：向右转动转盘，转到第三圈时将第二个密码数字与开锁指针对齐。

第 3 步：向左转动转盘，转到第二圈时将第三个密码数字与开锁指针对齐。

第 4 步：向右转动转盘，直到完全转不动。

第 5 步：如果要重新锁定并关严密码锁，向左转动转盘至少四圈。

6600/6700 系列三位数字组合密码锁修改密码说明

重要事项：您必须有正确的修改密码钥匙。不要在锁具有一个转盘数字拨在 50 位置的时候将三位数字密码组合设置在 5 至 11 之间。"禁区"可因安装和精密度的原因而略有偏差，但总是在 4 至 12 之间。不要将密码组合设置为在五位数字以内的相邻数字。不要拆卸锁盖。如果操作有误，请重新拨转整个密码组合。

如要修改密码：（请参见图 B）

第 1 步：在开锁指针上使用现有的密码组合解开密码锁，并打开保险柜门。保险柜门处于打开状态时重新进行锁定。

第 2 步：再次拨现有密码组合，对齐修改指针（在 11 点的方向）。第三个密码数字保持与修改指针对齐。

第 3 步：（请参见图 C）将修改钥匙插入锁盖的钥匙孔。修改钥匙必须完全插入。

第 4 步：将钥匙向左转动 90 度。

第 5 步：借助修改指针，输入新的三个密码数字组合，转法如下：

- 向左转动转盘，转到第四圈时第一个新密码数字与修改指针对齐。
- 向右转动转盘，转到第三圈时第二个新密码数字与修改指针对齐。
- 向左转动转盘，转到第二圈时第三个新密码数字与修改指针对齐。
- 向右转动十个数字。

第 6 步：将钥匙向右转动 90 度，直到转不动。拔出修改钥匙。

第 7 步：借助开锁指针，测试新密码组合至少三次。

开锁密码修改后，密码锁应当在保险柜门打开状态下反复打开锁闭数次。

重要事项：不要选择用户与开锁密码之间有关联的数字作为密码，例如出生日期或其它可预测的数字等。

ESPAÑOL

Instrucciones de operación para la cerradura de combinación de tres números de la serie 6600/6700

Importante: Montar el dial lenta y uniformemente. No gire hacia atrás para realinear si gira más allá del número. Si comete un error, vuelva a girar la combinación completa desde el principio. No cuente el número de giros del dial sino las veces que el número de su combinación pasa por el índice de apertura (a las 12 en punto). Observe siempre el dial y el anillo desde adelante, nunca en ángulo.

Para abrir: (Vea la figura A)

Paso 1: Gire el dial hacia la izquierda, alineando el primer número de su combinación con el índice de apertura en el cuarto giro.

Paso 2: Gire el dial hacia la derecha, alineando el segundo número de su combinación con el índice de apertura en el tercer giro.

Paso 3: Gire el dial hacia la izquierda, alineando el tercer número de su combinación con el índice de apertura en el segundo giro.

Paso 4: Gire el dial hacia la derecha hasta que se detenga totalmente.

Paso 5: Para cerrar nuevamente la cerradura de combinación, gire el dial hacia la izquierda por lo menos cuatro revoluciones.

Instrucciones para cambiar la combinación de tres números de la cerradura de la serie 6600/6700

Importante: Es necesario tener la llave de cambio correcta. En el proceso de elegir la combinación nueva, como tercer número de la combinación no elija un número entre 5 y 11 si el dial de la caja está ranurado en el número 50. La "zona prohibida" puede variar ligeramente debido a la instalación y tolerancias, pero estará siempre entre los números 4 y 12. No programe números contiguos a una separación de cinco cifras o menos entre sí. No retire la tapa de la cerradura. Si comete un error, monte la combinación completa nuevamente desde el principio.

Para hacer el cambio: (Vea la figura B)

Paso 1: Use la combinación existente en el índice de apertura para abrir la cerradura de combinación y la puerta de la caja. Mantenga la puerta abierta y cierre la cerradura.

Paso 2: Una vez más monte la combinación, utilizando el índice de cambio (a las 11 en punto). Mantenga el último número alineado al índice de cambio.

Paso 3: (Vea la figura C) Inserte la llave de cambio a través del agujero en la tapa de la cerradura, asegurándose de que la llave esté insertada completamente.

Paso 4: Gire la llave de cambio 90º hacia la izquierda.

Paso 5: Utilizando el índice de cambio, monte la combinación nueva de tres números, siguiendo los siguientes pasos:

- Gire el dial hacia la izquierda, alineando el primer número nuevo de la combinación con el índice de cambio en el cuarto giro.
- Gire el dial hacia la derecha, alineando el segundo número nuevo de la combinación con el índice de cambio en el tercer giro.
- Gire el dial hacia la izquierda, alineando el tercer número nuevo de la combinación con el índice de cambio en el segundo giro.
- Gire el dial diez números hacia la derecha.

Paso 6: Gire la llave de cambio 90º hacia la derecha, hasta que se detenga. Retire la llave de cambio.

Paso 7: Utilizando el índice de apertura, verifique la nueva combinación un mínimo de tres veces.

Después de cambiar el código de apertura, la cerradura se debe abrir y cerrar varias veces con la puerta de la caja abierta.

Importante: No elija códigos como fechas de cumpleaños u otros datos que sean fáciles de predecir y puedan relacionar al usuario con el código para abrir la caja.

FRANÇAIS

Instructions d'utilisation des serrures à combinaison à trois numéros de la série 6600/6700

Important — Tourner le cadran lentement et sans a-coups. Ne pas revenir en arrière si le numéro désiré a été dépassé. En cas d'erreur, composer de nouveau la combinaison tout entière. Ne pas compter les tours. Compter combien de fois chaque numéro est aligné avec le repère d'ouverture (à la position de midi). Il faut toujours observer le cadran et la bague à la perpendiculaire, pas de travers.

Ouverture (consulter la figure A)

Etape 1 — Tourner le cadran vers la gauche et aligner le premier numéro sur le repère d'ouverture, la quatrième fois qu'il arrive au repère.

Etape 2 — Tourner le cadran vers la droite et aligner le second numéro sur le repère d'ouverture, la troisième fois qu'il arrive au repère.

Etape 3 — Tourner le cadran vers la gauche et aligner le troisième numéro sur le repère d'ouverture, la deuxième fois qu'il arrive au repère.

Etape 4 — Tourner le cadran vers la droite jusqu'à ce qu'il arrive en butée.

Etape 5 — Pour verrouiller et bloquer la serrure à combinaison, tourner le cadran d'au moins quatre tours vers la gauche.

Instructions de changement de la combinaison de la serrure à trois numéros de la série 6600/6700

Important — Il faut avoir la clé de changement appropriée. Il ne faut pas choisir le troisième numéro entre 5 et 11 sur une serrure avec un cadran claveté à 50. La « zone défendue » peut être légèrement décalée à cause de l'installation et des tolérances, mais elle est toujours entre 4 et 12. Il ne faut pas choisir des numéros adjacents à moins de cinq unités l'un de l'autre. Il ne faut pas enlever le couvercle de la serrure. En cas d'erreur, composer de nouveau la combinaison tout entière.

Changement (consulter la figure B)

Etape 1 — Utiliser la combinaison existante pour déverrouiller la serrure et ouvrir la porte du coffre-fort. Verrouiller de nouveau la serrure avec la porte du coffre-fort ouverte.

Etape 2 — Composer de nouveau la combinaison existante en utilisant le repère de changement (à la position de 11 heures). Maintenir le troisième numéro aligné sur le repère de changement.

Etape 3 — (consulter la figure C). Insérer la clé de changement dans le trou du couvercle de la serrure. Il faut enfoncer complètement la clé de changement.

Etape 4 — Tourner la clé de 90º vers la gauche.

Etape 5 — Entrer une nouvelle combinaison à trois numéros en utilisant le repère de changement. Composer comme suit :

- Tourner le cadran vers la gauche et aligner le nouveau premier numéro sur le repère de changement, la quatrième fois qu'il arrive au repère de changement ;
- Tourner le cadran vers la droite et aligner le nouveau deuxième numéro sur le repère de changement, la troisième fois qu'il arrive au repère de changement ;
- Tourner le cadran vers la gauche et aligner le nouveau troisième numéro sur le repère de changement, la deuxième fois qu'il arrive au repère de changement.
- Tourner le cadran dix numéros vers la droite.

Etape 6 — Tourner la clé de changement de 90º vers la droite, jusqu'à la butée. Enlever la clé de changement.

Etape 7 — En utilisant le repère d'ouverture, vérifier au moins trois fois la nouvelle combinaison.

Après avoir essayé la combinaison, verrouiller et déverrouiller la serrure plusieurs fois, avec la porte du coffre-fort ouverte.

Important — Il ne faut pas sélectionner des codes tels que date de naissance ou autres dates prévisibles qui peuvent donner une corrélation entre l'utilisateur et la combinaison.

FIG. A
ABB.A

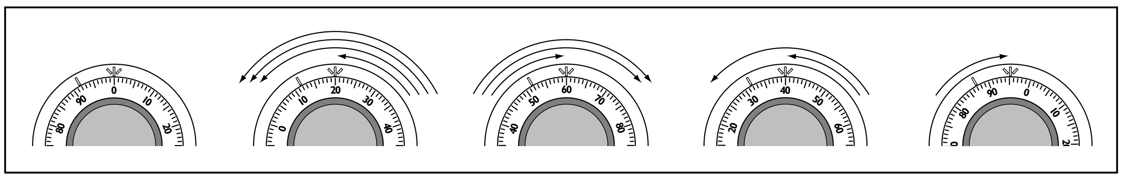


FIG. B
ABB.B

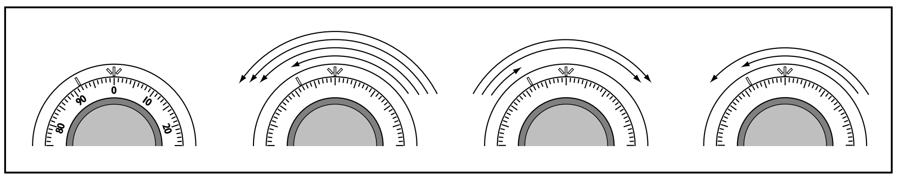
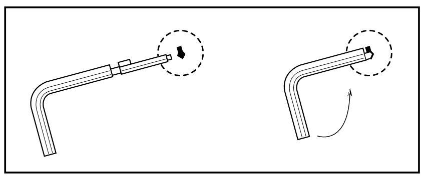


FIG. C
ABB.C



ITALIANO

Istruzioni per l'uso delle serrature della serie 6600/6700 a combinazione di tre numeri

Importante: Girare il disco combinatore lentamente e senza scatti. Se si oltrepassa il numero desiderato, non tentare di tornare indietro per riportarsi sul numero. In caso di errore, comporre nuovamente l'intera combinazione. Non contare i giri, bensì il numero di volte in cui ciascun numero si allinea con l'indice d'apertura (posizione ore 12). Osservare sempre il disco combinatore direttamente di fronte ad esso, non da un angolo.

Per aprire: (Vedere la Figura A)

Fase 1: Girare il disco combinatore verso sinistra, allineando il primo numero con l'indice d'apertura la quarta volta che detto numero appare sull'indice.

Fase 2: Girare il disco combinatore verso destra, allineando il secondo numero con l'indice d'apertura la terza volta che detto numero appare sull'indice.

Fase 3: Girare il disco combinatore verso sinistra, allineando il terzo numero con l'indice d'apertura la seconda volta che detto numero appare sull'indice.

Fase 4: Girare il disco combinatore verso destra finché si ferma.

Fase 5: Per richiudere e rendere sicura la serratura a combinazione, girare il disco combinatore verso sinistra facendogli fare almeno quattro giri.

Istruzioni per la modifica della combinazione delle serrature della serie 6600/6700 a combinazione di tre numeri

Importante: è necessario disporre della chiave corretta che permetta di modificare la combinazione. Non impostare il terzo numero della combinazione tra 5 e 11 se la serratura ha un disco combinatore con scanalatura a 50. L'intervallo da evitare può essere leggermente diverso in seguito all'installazione e a causa delle tolleranze, ma è sempre compreso tra 4 e 12. Non impostare numeri adiacenti della combinazione su valori la cui differenza sia minore o uguale a 5. Non togliere il coperchio della serratura. In caso si commetta un errore, comporre nuovamente l'intera combinazione.

Per modificare la combinazione: (Vedere la Figura B)

Fase 1: Usando la combinazione esistente sull'indice d'apertura, aprire la serratura a combinazione e poi lo sportello della cassaforte. Richiudere la serratura tenendo aperto lo sportello della cassaforte.

Fase 2: Comporre nuovamente la combinazione esistente, usando l'indice di cambio (posizione ore 11). Mantenere il terzo numero allineato sull'indice di cambio.

Fase 3: (Vedere la figura C) Inserire la chiave di cambio della combinazione nell'apposito foro sul coperchio della serratura. La chiave deve essere inserita completamente.

Fase 4: Girare la chiave verso sinistra di 90 gradi.

Fase 5: Immettere una nuova combinazione a tre numeri usando l'indice di cambio. Attenersi alle istruzioni seguenti.

- Girare il disco combinatore verso sinistra finché il primo numero nuovo si allinea con l'indice di cambio la quarta volta.
- Girare il disco combinatore verso destra finché il secondo numero nuovo si allinea con l'indice di cambio la terza volta.
- Girare il disco combinatore verso sinistra finché il terzo numero nuovo si allinea con l'indice di cambio la seconda volta.
- Girare il disco combinatore a destra di dieci numeri.

Fase 6: Girare la chiave di cambio verso destra di 90 gradi finché si ferma. Estrarla.

Fase 7: Utilizzando l'indice di apertura, controllare almeno tre volte la nuova combinazione.

Una volta cambiato il codice di apertura, la serratura deve essere aperta e bloccata più volte tenendo aperto lo sportello della cassaforte.

Importante: non selezionare, per i codici, date di nascita o altri dati facili da indovinare.

DEUTSCH

Bedienungsanleitung für Dreizahlen-Kombinationsschlösser der Serie 6600/6700

Wichtig! Den Zahlenknopf langsam und gleichmäßig drehen. Sollten Sie eine Zahl verfehlen, den Zahlenknopf nicht rückwärts drehen, sondern die gesamte Kombination noch einmal von Anfang an neu wählen. Zählen Sie nicht die Umdrehungen, sondern wie oft die Zahl die Öffnungsmarkierung (am höchsten Punkt) passiert oder erreicht. Betrachten Sie den Drehknopf und den Ring direkt von vorne, nicht von der Seite her aus einem Winkel.

Öffnen (siehe Abbildung A):

Schritt 1: Zahlenknopf nach links (entgegen dem Uhrzeigersinn) drehen; die 1. Zahl dreimal die Öffnungsmarkierung passieren lassen und beim 4. Mal auf der Markierung stehen lassen.

Schritt 2: Zahlenknopf nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen; die 2. Zahl zweimal die Öffnungsmarkierung passieren lassen und beim 3. Mal auf der Markierung stehen lassen.

Schritt 3: Zahlenknopf nach links (entgegen dem Uhrzeigersinn) drehen; die 3. Zahl einmal die Öffnungsmarkierung passieren lassen und beim 2. Mal auf der Markierung stehen lassen.

Schritt 4: Zahlenknopf bis zum Anschlag nach rechts drehen.

Schritt 5: Zum Verschließen und Sichern des Kombinationsschlosses den Zahlenknopf mindestens vier volle Umdrehungen nach links (entgegen dem Uhrzeigersinn) drehen.

Umstellen der Kombination eines Dreizahlen-Kombinationsschlosses der Serie 6600/6700

Wichtig! Hierfür ist der richtige Umstellschlüssel erforderlich. Bei einem Schloss, dessen Drehknopf-Keilnut bei der Zahl 50 liegt, darf die dritte Zahl der Kombination nicht zwischen 5 und 11 liegen. Diese „verbotene Zone" kann sich installations- und toleranzbedingt etwas verschieben, liegt jedoch in jedem Fall zwischen 4 und 12. Aufeinander folgende Zahlen einer Kombination müssen mindestens fünf Zahlenplätze voneinander entfernt liegen. Die Abdeckung des Schlosses nicht entfernen. Im Fall eines Irrtums die gesamte Kombination noch einmal von Anfang an neu wählen.

Umstellen (siehe Abbildung B):

Schritt 1: Das Schloss mit der noch gültigen Kombination aufsperren und die Tresortür öffnen. Das Schloss bei geöffneter Tresortür wieder vorschließen.

Schritt 2: Die bestehende Kombination erneut wählen, diesmal jedoch die Umstellungsmarkierung (Stellung „11 Uhr") verwenden. Die dritte (letzte) Zahl der Kombination an der Umstellungsmarkierung stehen lassen.

Schritt 3: (siehe Abbildung C.) Den Umstellschlüssel in das Schlüsselloch in der Gehäuseabdeckung des Schlosses einführen. Der Schlüssel muss bis zum Anschlag eingeführt werden.

Schritt 4: Umstellschlüssel um 90° nach links (entgegen dem Uhrzeigersinn) drehen.

Schritt 5: Unter Verwendung der Umstellungsmarkierung eine neue Dreizahlenkombination eingeben:

- Zahlenknopf nach links drehen, dabei die erste neue Zahl dreimal die Öffnungsmarkierung passieren lassen und beim 4. Mal auf der Umstellungsmarkierung stehen lassen.
- Zahlenknopf nach rechts drehen, dabei die zweite neue Zahl zweimal die Öffnungsmarkierung passieren lassen und beim 3. Mal auf der Umstellungsmarkierung stehen lassen.
- Zahlenknopf nach links drehen, dabei die dritte neue Zahl einmal die Öffnungsmarkierung passieren lassen und beim 2. Mal auf der Umstellungsmarkierung stehen bleiben.
- Zahlenknopf um zehn Zahlen nach rechts weiterdrehen.

Schritt 6: Umstellschlüssel um 90° bis zum Anschlag nach rechts drehen und abziehen.

Schritt 7: Die neue Kombination mindestens dreimal an der Öffnungsmarkierung testen.

Nach einer Änderung des Öffnungscodes sollte das Schloss zunächst bei geöffneter Tresortür probeweise mehrmals vor- und zurückgeschlossen werden.

Wichtig! Zahlen wie Geburtstage o. dgl., die eventuell erraten werden könnten, wenn der Benutzer bekannt ist, sind als Öffnungscodes ungeeignet.

Sargent & Greenleaf S.A.
9, chemin du Croset
1024 Ecublens, Switzerland
电话: 41-21-691-9583
传真: 41-21-691-5349

Document 630-358CHN
Revision Date 4/15/2004
Translation Revision Date: 1/11/2011

PO Box 930, Nicholasville, Kentucky 40356 USA
电话（美国）：(859) 885-9411
电话: (800) 826-7652
传真: (859) 887-2057
传真: (800) 634-4843

STANLEY

SARGENT AND GREENLEAF®

6600/6700 系列三位数字组合密码锁操作说明

Instrucciones de operación para la cerradura de la serie 6600/6700 de tres discos

Instructions d'utilisation des serrures à combinaisons à trois numéros de la série 6600/6700

Istruzioni d'uso per le serrature della serie 6600/6700 combinazione di tre numeri

Bedienungsanleitung für Dreizahlen-Kombinationsschlösser der Sargent & Greenleaf Serie 6600/6700